偉高裝修公司
Viking Decorator
油漆做木
房屋改裝
大小工程
包做到好
免費估價
來電：八七九—八七三四
或五二四—六四九二
中英語接洽皆可

清潔服務
專門清潔
地氈梳化
汽車座椅
早上八時至下午六時請電：
872-6089

教授鋼琴
及初中高班，保送考試，
電子風琴，經驗豐富
電：873—1808或黃太：872—1029
晚上電話：
沿。

滿地可式
Chicken Chalet
有酒牌餐館
西餐館出讓，機會難逢，本汝比最華麗餐館，好批，只取價十五萬。
英語電話：438—6565

ming's 名園大酒家
DINING COMPLEX
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA
☎683-4722
壽筵喜酌
晚飯宵夜
星期美點
無任歡迎
茶市 上午十時至下午五時
夜總會九時半開始
●即日登台●
白金唱片電視紅星
鄭寶愛小姐
香港青春玉女
夏玲小姐
香港詩情歌后
蔣玲玲小姐
●快將登台●
香港紅歌星
周冰琪小姐

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682—1913
專營：
娛己娛人的 ⇩ 樂器
增加知識的 ⇩ 樂譜
怡情悅性的 ⇩ 唱帶
最新辦到大批
靚古箏二胡
秦琴、笛子、唱帶。
歡迎參觀，歡迎選購。

棠氏凍房電器
1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B. C. V5L 2P7
電話：253-4706
修理裝置設計
乾洗衣機、家庭電器
大小凍房、凍櫃、制雪機
空氣調節、爐頭雪櫃、
※免費估價 ※持政府牌照
※取價從廉 ※快捷安當
24小時服務

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照
合約
長期
有效
另有小工程
修理

麥秋油漆土木工程
PAINTING & DECORATION
屋舖內外，油漆裝修，土庫間格，各式顏將，從廉悠久，頗著信用。
下午六時后
電話：874-1240

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21st AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪柜及衣乾衣機，電爐電火政府牌照。
馬君實(Alec Ma)
三二七一一五一(華話)
三二一一七二〇(英語)

加拿大高級有草煙利鐵公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理
各種香煙
蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近福街西邊
半閘街口

捷美設計室
437-3787
房屋樓宇
建築藍圖
設計入則
牌照申請
地產查訊
發展顧問

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：
325-5459

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎。
日夜服務收費從廉
電話・英語 251-2301 政府牌照
・華語 255-4821 馬文紹

超平搬運
特價三十元搬屋，運貨
電話：325-8419
324-4173

本報廣告效力宏大

JUST ONE DAY'S PAY GOES A LONG LONG WAY.
the United Way

B & E Construction
A107-1093 W BROADWAY
公司：738-7250
倉樓屋證專做新建築許可領草圖代劃免費代價免費估價
字樓餐館及商業
醫生寫貨
中文電話：437-0173
英文電話：274-6498

職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

永聯建築裝修
價錢廉 手工美
土庫間格
水電油漆
露台車房
工程大小一律歡迎
電話 251-5529

專釘屋頂瓦仔滾石蠟青屋面
新潤漆翻水油舊屋理外修內
O. K. ROOFING
294-6706

永興裝修公司
油漆做木・土庫間格
水喉潔具・露台車房
電器電爐・新換水潤
大小工程・無任歡迎
平・快・靚
電話：八七四—八四六三

整新裝修
內外油漆，土木工程，裝修保養，水間屋頂，陽台車房土庫間格，免費估價，價平
電話：327-2533

宏海建築裝修公司
商店住宅
新建修改
專業補漏
免費估價
車房土庫
長期保養
精換瓦面
快捷妥當
電話：二九一—九八六一

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六二

搬屋搵我
有半噸及一噸貨車；專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當。請電明仔：
二七四—七九一八

馮沾 Jim Fong
UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.
公司：736-3831 或687-7711 PAGER410(24小時)
住宅：733-4736
代理買賣一切地產物業，免費估價。
經驗豐富
忠誠服務

◈高尚住宅區，三層古香古色大屋，五個睡房，主人房全套浴室，三個廳，游水池，地100X239闊大莫樹花園，四十四萬九千。
◈6908屋街，特別全部改修日本式新型屋五大房，另兩個日本式房間，三套浴室，闊大主人房，雙車房，地大。
◈6922屋街四房兩廳，三套浴室，上庫，完成，三十一萬。
◈6730屋街，五房，土庫完成，地大，售二十九萬。

西區

◇栢文地區——十二萬，入息屋、每月收一千多，八街夾乃街三組。
◇497 E. 58 AVE. 兩房及土庫完成。
✢963 E. 24 Ave. 兩房及土庫，九萬八千。
✢6325 Fleming St. 四房及土庫完成地大。
△四七四二SMITH・AVE 本拿比十三年新・三房及土庫完成・地五十六乘一二六・開價十三萬九千元。

東區

孖屋
★西區7662-7664 Cambie St. 雙邊孖屋，每邊兩房及土庫完成，特價出售。

◇八年新磚樓，兩鋪位及兩組栢文，土庫四十一萬。
◇兩年新兩個鋪位西區地王，六十五萬。
◇四年新磚樓，四個鋪位及三組栢文，售二十九萬多。
◇二年新三層磚樓，七個鋪位及樓上寫字樓，政府及律師租客，每年收二十三萬，開價一百九十萬。
▲二個鋪位、租客自付一切費用二十五萬五千。

商業樓

栢文樓

◆西區十七組，好風景及近海邊，年收八萬一千，銀期供業主，首期三十萬，餘款分期，請還價。
◆西區十二組，年收五萬八千，開價五十五萬。
◆西區二十一組，九十多萬。
◆東區十一年五十六組，年收二十五萬，價一百九十九萬。
◆東區四十六組石屎大厦，年收二十四萬平價一百六十萬，按揭供業主。
◆北本拿比十二年新，四十一組，3940 E. PENDER ST. 地大，租客好，按揭十一厘至一九九九年。
▲十一組柏文、年收四萬一千、三十九萬九千。

生意

◈西區大型超級市場，每日做一千五百，十一萬。
◈位於市中心禮品生意，專門由東南亞運來禮品，成本低、利錢高，一萬六千元。
◈西區2409 Burrard St. 士多生意，每日做四百，二萬九千。
◈東區西人雜貨店，日做八百，八萬九千。
◈東區6755-6765 E. Hastings St. 西人士多及一邊賣肉，日做八百，五萬九千。
△西區咖啡店，日做三百五・開價五萬九千元。

熱盤抵買

T 2772 Horley St. 兩房及土庫，六萬九千
(二) Sunney 兩畝工廠地及有靚六房大屋十九萬九千。
(三) 一四六東十八街三組入息
(四) 一七四〇東十五街十三年屋・八萬九千元。
新三房及土庫又三房・浴室廚房孖屋地價十三萬九

梁寶琴 BLOCK BROS. REALTY LTD.
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話：872-3036 公司電話：435-1471
這座保養柏文三十八組如新，歡迎海外投資

急賣
▲上下孖屋，八年新，標準地，八樹夾域多利。
▲一年新屋，三房一廳，大約二千尺，無土庫。
△廿年屋，三房一廳，土庫完成建築師特別設計，街角地，東廿街，價錢相宜。
△三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近域多利

栢文投資好機會
▲六組柏文，另有樓下兩鋪位已做零售批發店。位於東喜士定近唐人街，現收租約一千四百元。開價十九萬五千
△西區十九組柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭
△西區十二組柏文，保養一流環境優美開價四十九萬有低息按揭。
△東區四十六組石屎柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。
△西區市中心石屎高樓大厦。
△東區兩房一廳有車房，飯廳，有風景十萬九千地卅八乘一貳二。

△兩房一廳卅四年屋土庫完成五十乘一貳二，乃磨夾喜士定，週末開放，二時至四時
2524 GARDEN DR

△CHAMPLAIN HIGHT 豪華六年新屋，建築師自己屋，三千餘尺兩個自動噴水池四火爐三浴室熱水暖爐，五十五乘一壹五，全香着區最華麗一間，獨一無二。

生意

▲雲島DUNCAN餐館連賣業，有停車場，地很大，買生意或連賣業均可，價錢相宜，裝修華麗。
▲雲島DUNCAN埠，有果仔舖生意連賣業兼住家屋一間・位於市中心，價錢相宜。
△六十座位中西餐館生意出讓，京士威夾乃街，地區旺，設備齊全，價九萬。

溫哥華

△東區近京士威。33X138兩房一廳土庫完成有四萬九千銀期十三厘¾息至一九八五年開價九萬二
△西區二房一廳十一萬五。33X120
△入息屋三組近緬夾廿二街十一萬
△十七街近西區，三房一廳有土庫，環境優美，五分鐘直達唐人街

商業入息樓宇

△唐人街九組柏文出賣，月收超過二千，樓下舖位。十九萬九。
△唐人街數組柏文，月收二千餘，只售十二萬八千元。

本拿比

△DEER CAKE新區有闊地十塊，環境優美，價錢十萬銀以上一塊
△本拿比新區三千餘尺豪華大新屋美國總統式樓宇地大價錢相宜。
△CAPITAL HILL 十八年新屋，三房一廳，土庫完成兩房一廳，地六十六乘一貳二，環境優美。

△西區四睡房住屋，地九十乘一百四十土庫有遊戲室和兩睡房，開價廿九萬，歡迎參觀。

實事實業燕梳有限公司
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
免費停車
廿年經驗
保證滿意

鍾天賜 876—4575
開放：逢星期日二時至四時
1830 QUILCHENA CRESENT
清靜西區高尚住宅，卅一年新，兩廳四房全部新裝修，主人房及水廁全新，新地氈，新廚房，土庫全部完成，兩廳兩房及壁爐，十分靚，佔地7100平方尺，取價$249・000，
此價低於合法沽價貢所沽之物業價值歡迎參觀。
(位於卅三街西，夾GRANVILLE街與ARBUTUS街之間)
開放：逢星期六，二時至四時
$74・800，正層一廳三房閣樓兩房，土庫三房，新地毡，新水喉，近埠近交通，歡迎參觀

伍澤森 327—7842
△旺街餐館，以外賣中餐爲主，每日生意五百餘元，一流設備，如人力充足，大可發展，開價祇六萬元。
△一廳兩睡房・土庫完成有一廳兩廚房浴室等・孖屋地・有車房，現全租出九百一十五元，急賣，只開價九萬九・自住或投資良機

※凡在本公司購買各種燕梳，可獲贈絲質玫瑰花一枝或鎖匙扣一個

Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

收租嫌麻煩
租客多問題
請來本公司
代解決一切

Autoplan
1982 INSURANCE AND LICENCE

△東區，近PNE，兩睡房屋，土庫完成，有入息，另有四萬五低息按揭。開價十萬五。
△兩睡房屋有土庫保養一流八萬五
△新屋減價求急售 三睡房，千三尺，現只開價十四萬九。
△埠心餐館生意，利錢高，租批長，百餘座位，有酒牌及停車場，開價十二萬，接受還價。
△西區髮型屋生意出售二萬八。

ALEX YUEN 254-7333
▲十五年新，兩睡房靚屋，近千尺，硬木地板，濶大廚房，位於差利街夾域多利，開價九萬餘。
▲複式兩睡房柏文，設計新穎，交通方便，開價七萬餘。
△列治文區6208 GARNET・四睡房豪華大屋，年半新，有十一萬低息按揭，任何人可接供，開價十六萬餘。
△雲東區，兩睡房闊大屋，土庫完成41X110地，按揭可供業主，開價九萬九。

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半。星期六：九時半至四時。